

046

**ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР
НА
„КЕДЕМ ГЛОБАЛ ТРЕЙД“ ООД**

**ARTICLE OF ASSOCIATION
OF
KEDEM GLOBAL TRADE (OOD)**

Днес, 10.09.2024, следните лица:

Today, 10.09.2024, the following persons:

1. Израел Дадю, -----

1. Israel Dado, -----

2. Шломи Дадю, -----

2. Shlomi Dado, -----

Всеки наричан от тук нататък „Съдружник“ и
общо „Съдружници“ подписаха този
Дружествен договор при следните
обстоятелства:

Each hereinafter called a “Partner” and collectively
the “Partners”, have signed this Articles of under
following conditions:

**ГЛАВА ПЪРВА
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

**CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS**

Чл. 1. (1) С настоящия Договор съдружниците
уреждат взаимоотношенията си при
осъществяване на стопанска дейност в
дружество с ограничена отговорност, наричано
по-нататък „Дружеството“.

Art. 1. (1) With the present Contract the Partners
hereby settle their relations within execution of the
business activity of a limited liability company,
referred to as the Company.

(2) Дружеството има търговско наименование:
„КЕДЕМ ГЛОБАЛ ТРЕЙД“ ООД

(2) The Company's title is **KEDEM GLOBAL
TRADE (OOD)**

(3) В дейността си в страната и в чужбина,
Дружеството може да използва допълнително
фирмата си, изписана и на латиница:

(3) In its activity in the country and abroad the
Company can use in additional its name, spelled in
the Latin as:

KEDEM GLOBAL TRADE Ltd.

KEDEM GLOBAL TRADE Ltd.

(4) Седалището на Дружеството е град София,
Община Столична, област София, Република
България

(4) The registered seat of the Company shall be:
Sofia, Sofia Municipality, Sofia Region, Republic of
Bulgaria

Адресът на управление на Дружеството е град
София 1463, район Триадица, бул. „Патриарх
Евтимий“ 49, Престиж Бизнес Център, етаж 4.

The management address of the Company shall be:
Sofia 1463, Triaditsa District, blv. Patriarh Evtimii
49, Prestige Business Center, 4th floor.

(5) Дружеството се учредява за неопределен
срок.

(5) The Company does not have a term of existence.

Чл. 2. (1) Дружеството е юридическо лице,
отделно от съдружниците и осъществява

Art. 2. (1) The Company is a legal body separate
from the Partners and is working in accordance with

дейността си в съответствие с действащите в страната нормативни актове и въз основа на този Договор.

(2) Отговорността на съдружниците за задълженията на Дружеството е ограничена до стойността на дяловите вноски. Дружеството не отговаря за задълженията на съдружниците.

(3) Дружеството може да създава по определен ред клонове и представителства в страната и в чужбина, да участва в други търговски дружества, да се преобразува в друг вид или да участва в образуването на ново дружество чрез вливане.

Чл. 3. Дружеството може да участва по решение на Общото събрание на съдружниците в съществуващи дружества или в дружества, които ще се образуват в бъдеще в страната или в чужбина.

Чл. 4. Дружеството може да придобива по законен начин всякакви права, необходими за осъществяване на предмета му на дейност, както и да изпълнява всякаква друга работа, която има за цел улесняването, напредъка или разширяване на стопанската му дейност.

ГЛАВА ВТОРА

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Чл. 5. Дружеството има предмет на дейност: Внос-износ и търговия със стоки и суровини; бизнес развитие, търговско представителство и посредничество, както и всички други търговски сделки и дейности, които не са забранени от закона, при условие че ако за някоя дейност се изисква регистрация, разрешително или лиценз, тази дейност ще се извършва след получаване на съответната регистрация, разрешително или лиценз.

ГЛАВА ТРЕТА

КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

Чл. 6. Капиталът на Дружеството се определя в размер на **20 (двадесет) лева**.

Чл. 7. (1) Капиталът на Дружеството е в размер на **20 (двадесет) лева**, разпределени в двадесет дяла с номинална стойност от **1 (един) лев** всеки един.

the Bulgarian legislation and this contract.

(2) The Partners' responsibility for the obligations of the Company is limited to their share of the Company. The Company is not responsible for the Partners' obligations.

(3) The Company is entitled to establish branches and representation in Bulgaria and abroad, to participate in other companies, to transform in a different type of company or to merge with other companies.

Art. 3. Under the decision of the general meeting, the Company may participate in existing companies, or companies which are to be constituted in the future, in Bulgaria or abroad.

Art. 4. The Company can achieve all rights, necessary for the subject of its activity, and also to develop any other activity, which purpose is to facilitate and develop its own activity, according to the national legislation.

CHAPTER 2

SCOPE OF ACTIVITY

Art. 5. The scope of activity of the Company shall include: Import-export and trade in goods and raw materials; business development, commercial representation and mediation as well as any other business transactions and activities, which are not prohibited by the law, provided that if registration, permit or a license shall be required in respect of any activity, such activity shall be performed after obtaining of such registration, permit or a license.

CHAPTER 3

CAPITAL and SHARES

Art. 6. The Company's capital is **BGN 20 (twenty) leva**.

Art. 7. (1) The capital of the Company shall be at the amount of **BGN 20 (twenty)**, divided into twenty shares, with nominal value of **BGN 1 (one) lev** each.

(2) Дяловете се разпределят между съдружниците както следва:

1. Израел Дадю, -----
- 10 (десет) дружествени дяла с номинална стойност 1 (един) лев всеки, на стойност **10 (десет) лева**, представляващи 50% (петдесет) от капитала на Дружеството.

2. Шломи Дадю, -----
10 (десет) дружествени дяла с номинална стойност 1 (един) лев всеки, на стойност **10 (десет) лева**, представляващи 50% (петдесет) от капитала на Дружеството,

(2) The shares are distributed as follows:

1. Israel Dado, -----
10 (ten) company shares, with 1 (one) lev nominal value each, with total value of 10 (ten) leva, representing 50% (fifty) of the Company's capital

2. Shlomi Dado, -----
10 (ten) company shares, with 1 (one) lev nominal value each, with total value of 10 (ten) leva, representing 50% (fifty) of the Company's capital,

Чл. 8. Дяловете са неделими.

Чл. 9. Един дял може да бъде собственост на няколко лица, след съгласие на ОС. Притежателите на такъв дял могат да упражняват правата си само заедно, с определянето на лице, което да ги представлява в Дружеството.

Чл. 10. Към датата на подписването на този договор, заявеният капитал е изцяло внесен.

Art. 8. The shares are indivisible.

Art. 9. Several persons can own one share, subject to the general meeting permission. The owners of such share can execute their rights only jointly, by a person appointed by them for the purpose of representing them in the Company.

Art. 10. The capital of the Company was paid in full prior to execution hereof.

ГЛАВА ЧЕТВЪРТА УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

Чл. 11. Капиталът на дружеството може да бъде увеличен, намален или изменен с решение на ОС, взето с единодушие.

Чл. 12. (1) Увеличението на капитала на Дружеството става чрез увеличаване дяловете на съдружниците, от записване на нови дялове или чрез приемане на нови съдружници.

(2) Увеличение на капитала може да стане и чрез записване на нови дялове, в резултат на положителен финансов резултат за предходната година. В този случай дяловете ще бъдат разпределени между съдружниците съобразно дяловото им участие.

(3) Съдружниците или новите членове на дружеството са длъжни в 30 дневен срок от датата на вземане на решението на Общото събрание за увеличаване на капитала да направят определените вноски за увеличаване на капитала на дружеството. Съдружник, който не е внесъл определената вноска, в посочения срок от 30 дни, ще загуби правото си на участие

CHAPTER 4 INCREASE AND DECREASE OF THE CAPITAL

Art. 11. The capital can be increased or decreased or changed with an unanimous decision of the general meeting.

Art. 12. (1) The capital of the Company can be increased through rising of the shares of the Partners, entering of new shares or through acceptance of new Partners.

(2) Increase of the capital may be done through entering of new shares, as a result of positive financial result for the previous year. In this case the shares will be distributed among the Partners proportionally to their shared participation.

(3) The Partners, or the new members of the Company, are obliged to transfer the set deposits to the Company capital within a term of 30 days from the decision taken by the general meeting of shareholders to increase the capital of the Company. A Partner or the new member, who has failed to transfer the aforesaid deposits within 30 days, shall be denied of any rights in its designated part of the

в увеличението на капитала.

increased capital.

Чл. 13. (1) Намалването на капитала става съгласно чл. 149 от ТЗ

Art. 13. (1) The decrease of the capital is made according to Art. 149 of Commercial Code.

(2) Намалването на капитала на дружеството може да се извърши чрез:

(2) The decrease of the Company's capital may be performed via:

а) намаляване на стойността на дяла в капитала;

a) Decrease of the price in the capital shares:

б) връщане на дяла от капитала на прекратилият участието си съдружник;

b) Returning the share of the capital of the Company to its owner:

в) освобождаване от задължение за внасяне на неизплатената част на дяла от капитала.

c) Waiver of the responsibility to deposit the Company share into the Company's capital;

(3) В решението на Общото събрание на съдружниците задължително се отразява:

(3) The decision taken by the general meeting of shareholders will contain registration of:

а) целта на намаляването на капитала на дружеството;

a) The aim pursued by the decrease of the Company's capital;

б) размерът на намаленият капитал;

b) The amount of the decreased Company's capital:

в) начинът, по който ще се извърши намаляването на капитала.

c) The way in which the decrease of the Company's capital will be executed.

Чл. 14. Промените в капитала на Дружеството ще бъдат вписани в Търговския регистър към Агенция по вписванията.

Art. 14. The changes in Company's capital will be registered in the Commercial Register with the Registry Agency.

ГЛАВА ПЕТА ИМУЩЕСТВО

CHAPTER 5 PROPERTY

Чл. 15. Имуществото на Дружеството се състои от право на собственост, право на ползване и други вещни права; право върху обекти на интелектуална собственост, ценни книжа, пари, валута, дялово участие в сдружения и търговски дружества, вземания и други права и задължения.

Art. 15. The Company's property includes ownership right, right of common and other real rights: intellectual property rights, securities, money, foreign currency, shares in other unions and companies, claims and other rights and obligations.

Чл. 16. Съдружникът получава дял от имуществото на дружеството /Дружествен дял/, чийто размер се определя пропорционално на неговия дял от регистрирания капитал на Дружеството.

Art. 16. Each shareholder gets share in the property of the Company pro rata to its Share in the Registered Company capital.

ГЛАВА ШЕСТА
ФИНАНСОВА ДЕЙНОСТ. ПЕЧАЛБА

Чл. 17. (1) Дружеството образува и разпределя печалбата си в лева и валута между съдружниците на основата на паричните постъпления от стопанската си дейност. Разпределянето на печалбата ще бъде осъществявано чрез изплащане на дивиденди с решение на ОС.

(2) Участието в разпределяне на печалбата ще се прави пропорционално на дяловото участие в капитала на Дружеството.

(3) Дивиденди на съдружниците се изплащат от печалбата, при спазване на изискванията на предходния член, след изтичане на един месец от представяне на баланса на данъчния орган.

Чл. 18. Дружеството може да създава допълнителни парични фондове за различни дейности.

ГЛАВА СЕДМА
ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПАРИЧНИ ВНОСКИ

Чл. 19. (1) По решение на общото събрание за покриване на загуби и/или при временна необходимост от парични средства съдружниците могат да бъдат задължени чрез решение на Общото събрание да направят допълнителни парични вноски за определен срок.

(2) Допълнителните вноски са пропорционални на дяловете в капитала, ако не е предвидено друго.

(3) Допълнителните вноски във валута се пресмятат в капитала на дружеството по курса към деня на внасяне на валутата в капитала на дружеството.

Чл. 20. Ако не бъде взето друго решение, допълнителните парични вноски се възстановяват на съдружниците от печалбата преди разпределението на дивиденди.

CHAPTER 6
FINANCIAL ACTIVITY. PROFIT

Art. 17. (1) The Company makes and distributes the profit in BGN and in other currency among the Partners based on the monetary receiving from the business. Distribution shall be made according to a decision of the General meeting.

(2) Participation in distribution of the profit shall be made in proportion to the respective interests in the capital of the Company.

(3) Dividends shall be paid only from profit, keeping the requirements of the previous article, one month after the financial balance sheet has been presented to the tax authorities.

Art. 18. The Company may establish Additional monetary Funds for different activities.

CHAPTER 7
ADDITIONAL MONETARY CONTRIBUTIONS

Art. 19. (1) At decision of the General meeting for covering losses and/or in case of temporary shortage of cash, the Partners may be required, by a General meeting resolution, to make additional monetary contributions within a fixed period.

(2) The additional contributions shall be in proportion to the respective interests in the capital, unless otherwise determined.

(3) The additional deposit to the capital in foreign currency will be calculated on the basis of the official currency rates on the day of transfer.

Art. 20. If another decision is not taken, the Partners get back their additional payments from positive over of the Company, before dividends.

ГЛАВА ОСМА
ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ДРУЖЕСТВЕНИ
ДЯЛОВЕ

Чл. 21. (1) Дружествените дялове могат да се прехвърлят и наследяват. Прехвърлянето на дружествен дял от един съдружник на друг се извършва свободно, а на трети лица - при спазване на изискванията за приемане на нов съдружник и ако няма неизплатени изискуеми трудови възнаграждения, обезщетения и задължителни осигурителни вноски на работниците и служителите, включително и на работниците и служителите, трудовите правоотношения с които са прекратени до три години преди прехвърлянето на дружествения дял.

(2) Прехвърлянето на дружествен дял се извършва с договор с нотариално заверени подписи и се вписва в търговския регистър.

Чл. 22. Правоприемникът е отговорен солидарно с праводателя си за дължимите към момента на прехвърлянето вноски срещу дела в капитала на дружеството.

ГЛАВА ДЕВЕТА
ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА
СЪДРУЖНИЦИТЕ

Чл. 23. (1) Съдружникът в Дружеството има право:

1. Да участва и гласува при провеждането на ОС, да иска свикване на ОС.
2. Да получава дял от печалбата под формата на дивиденди в лева и валута, пропорционално на дяловото си участие в Дружеството.
3. Да бъде осведомяван за състоянието и дейността на Дружеството и да разглежда и проверява съответната документация.
4. На пропорционален дял от всички активи при ликвидация, но само след изплащане дълговете на Дружеството.

CHAPTER 8
TRANSFER OF COMPANY SHARES

Art. 21 (1) Company shares can be transferred and inherited. The transfer of shares from one associate to another shall be performed freely and to third parties – by complying with the regulations for the acceptance of a new member and if there are no outstanding wages, indemnities and statutory social security contributions to employees, including employees, whose employment relationship is terminated within three years prior to the transfer of the company shares.

(2) Company share transfers shall be performed through a legal contract with signatures certified by notary and entered into the Commercial Register of the Republic of Bulgaria.

Art. 22. The assignee shall be responsible together with the assignor on solidarity terms regarding installments owed for the share in the company capital at the time of transfer.

CHAPTER 9
RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE
PARTNERS

Art. 23. (1) A Partner in the Company has the right:

1. To take part and vote at holding of the General meeting as well as to require convocation of such a meeting.
2. To receive a share of the profit as a dividend in BGN and other currency, pro-rata to his share of the Company.
3. To be informed about the condition of the activities of the Company and to see and inspect the necessary documents.
4. To receive a pro-rata share of all the assets in case of liquidation after the debts of the Company are paid.

(2) Съдружниците упражняват правата си във връзка с управлението на дружеството чрез Общо събрание на съдружниците.

Чл. 24. Съдружникът е длъжен :

1. Да изплати съответните дялови вноски по вид, размер и срокове, приети с настоящия договор.
2. Да оказва съдействие за осъществяване на стопанската дейност.
3. Да изпълнява решенията на Общото събрание.
4. Да упражнява правата си във връзка с управлението на Дружеството чрез Общото събрание.

ГЛАВА ДЕСЕТА
ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ
СЪДРУЖНИЦИТЕ

ПРИЕМ НА НОВ СЪДРУЖНИК ЧРЕЗ
РАЗПРЕДЕЛЯНЕ НА НОВИ ДЯЛОВЕ

Чл. 25. (1) Нови съдружници чрез разпределяне на нови дялове („Нов съдружник“) се приемат по тяхна писмена молба до Общото събрание. Решението на Общото събрание за приемане на нов съдружник се взема с единодушие. Потенциалните нови членове на Дружеството задължително удостоверяват в молбата, че приемат всички клаузи на настоящия договор. Решението за приемане се внася за вписване в търговския регистър.

(2) С решението за приемане, ОС определя вноските, които новият съдружник следва да направи в капитала на Дружеството и се урежда преразпределянето на дяловото участие и всички други имуществени и финансови въпроси, произтичащи от участието им в Дружеството.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УЧАСТИЕТО

Чл. 26. (1) Участието на съдружника се прекратява:

1. при смърт или поставяне под пълно запрещение;
2. при изключване;
3. при прекратяване с ликвидация - за юридическите лица;
4. при обявяване в несъстоятелност.

(2) Partners enforce their rights to participate in the management of the Company only via participation in the general meeting.

Art. 24. A Partner is obliged:

1. To pay the shares in the amount and terms, set in this Contract.
2. To collaborate in the business activities of the Company.
3. To obey the decisions of the general meeting.
4. Each partner (in its capacity as a partner) may participate the management of the Company only by participating in the general meeting.

CHAPTER 10
RELATIONS AMONG THE PARTNERS

ACCEPTANCE OF NEW PARTNER BY
WAY OF ALLOTMENT OF NEW SHARES

Art. 25. (1) New Partners by a way of allotment of new shares ("New Partner") are accepted under their written request to the General meeting. The decision of the general meeting must be taken with unanimity. It is compulsory for the potential New Partners to declare in the said request that they are accepting all clauses of this contract. The decision for accepting New Partners, is registered in the Commercial Register.

(2) The General meeting, with a resolution, fixes the payment that the New Partner have to contribute to the capital, and rearranges the shares as well as other property and financial issues result of their participation in the Company.

TERMINATION OF PARTICIPATION

Art. 26. (1) The participation of a Partner shall be terminated upon:

1. death or disability;
2. expulsion;
3. dissolution and liquidation, in the case of a legal person (according to a decision of a competent court, which cannot be a subject to an appeal;
4. bankruptcy

Чл. 27. Съдружникът може да прекрати участието си в Дружеството с писмено предизвестие, направено най-малко три месеца преди датата на прекратяването. Сроктът на предизвестieto тече от датата на получаването му от управителя на дружеството. С решение на ОС съдружникът може да бъде освободен и преди изтичане на срока на предизвестieto.

Чл. 28. При смърт на съдружник-физическо лице, или прекратяване на съдружник - юридическо лице, универсалните му правоприменици не стават съдружници по право, а имат правата и задълженията на напуснал дружеството съдружник, освен ако не бъдат приети за съдружници, съгласно правилата за приемане на нов съдружник.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СЪДРУЖНИК

Чл. 29. (1) Общото събрание може да изключи съдружник, който не е изплатил или внесъл дела си след като му даде допълнителен срок за издължаване, съобразно чл. 31 по-долу. Общото събрание на Дружеството може да даде на съдружника 30 дневен срок, за да изпълни задълженията си. След изтичането на срока съдружникът се смята за изключен. Един от управителите уведомява изключения съдружник писмено за решението на общото събрание.

(2) В случая по ал.1 съдружникът губи правото си върху направените вноски.

Чл. 30. Съдружник може да бъде изключен от Дружеството, след писмено предупреждение, когато:

- а) не изпълнява задълженията си за оказване съдействие при осъществяване дейността на Дружеството (при условие, обаче, че този съдружник е дал съгласието си да участва в осъществяване на дейността на Дружеството);
- б) не изпълнява решенията на Общото събрание;
- в) действа против интересите на Дружеството;
- г) не е изплатил дяловата си вноска в капитала или допълнителната парична вноска, но само в случай че не е упражнил правото си за напускане по чл.134 ал.2 от ТЗ

Чл. 31. Изключваният съдружник не участва

Art. 27. A Partner may terminate his participation in the Company with a written notice made at least 3 months prior to the termination. The term of the notice begins from the date it is received by the Manager of the company. The Partner can be dismissed before the final day of notice term with resolution of General Meeting.

Art. 28. In case of death of a Partner -physical person, or dissolution of Partner-legal person, his/her universal beneficiaries does not become Partners by right, but have the rights of a shareholder who left the Company, except if they are accepted as a Partners, according to the rules for accepting of a new shareholder.

EXPULSION OF A PARTNER

Art. 29. (1) The general meeting may expel a Partner, which has not paid up or contributed its share to the Company, according to Art. 31 hereunder. The general meeting may provide such partner a 30 days period for meeting his/hers/its said obligations, upon the expiration of which the said Partner shall be deemed expelled. One of the managers of the Company shall inform the Partner expelled in writing of the general meeting resolution.

(2) In case of expulsion according to paragraph 1 above, the Partner shall lose its title to any contributions made.

Art. 30. The Partner can be expelled from the Company after a written warning, when:

- a) Does not fulfill its obligations for collaborating with Company in its business (provided, however, such partner has given his/hers/its express consent to collaborate with the Company in its business).
- b) Does not obey the decisions of the general meeting
- c) Acts against the interests of the Company
- d) has not paid the share payment or the additional installment in case that he has not exercised his right to leave at art. 134. Par.2 of the Commercial law.

Art. 31. A Partner, on his expulsion the general

в гласуването и неговият дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството.

meeting vote, does not vote in such general meeting, and his share is deducted from the capital at determining of majority.

ИМУЩЕСТВЕНИ ПОСЛЕДИЦИ ПРИ НАПУСКАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

PROPERTY CONSEQUENCES CONNECTED WITH TERMINATION AND EXPULSION

Чл. 32. Имушествените отношения между Дружеството и напусналия или изключен съдружник се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, в който е настъпила прекратяването на членственото правоотношение. В тези случаи ОС може да вземе решение за:

- 1) Разпределение на освободените дялове между останалите съдружници;
- 2) Прехвърляне на освободените дялове на трети лица - нови съдружници;
- 3) Временно изкупуване на освободените дялове от дружеството;
- 4) Намаляване капитала на дружеството с освободените дялове.

Art. 32. Accounts shall be settled on the basis of the balance sheet for the last day of the month of termination of the participation. In this case the general meeting has the right to decide about:

- 1) Distribution of the free shares between the other Partners, pro-rata to their share in the Company.
- 2) Transfer of the free shares to third persons - provided they were accepted as New Members according to these Articles of Association.
- 3) Temporary buying up of the free shares by the Company;
- 4) Decreasing the capital of the Company with sum of the free shares.

ГЛАВА ЕДИНАДЕСЕТА ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

CHAPTER 11 MANAGING BODIES OF THE COMPANY

Чл. 33. Органи за управление на дружеството са:

1. Общо събрание на съдружниците.
2. Управител/и

Art. 33. Managing bodies of the Company are:

1. General meeting of the partners.
2. Manager/s

ОБЩО СЪБРАНИЕ

GENERAL MEETING

Чл. 34. (1) Общото събрание е висшият ръководен орган на Дружеството, който взема решение по всички въпроси, отнасящи се до дейността му и се състои от всички съдружници, притежаващи дялове в него.

Art. 34. (1) The General meeting is the highest ruling body of the Company, which makes decisions about all the issues concerning its work and consists of the Partners owning shares.

Чл. 35. (1) Общото събрание има следните ПРАВОМОЩИЯ:

Art. 35. (1) The General meeting has the following POWERS:

1. Изменя и допълва дружествения договор.
2. Приема и изключва съдружници и дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член.
3. Приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане.

1. Amends the Articles of incorporation.
2. Admit and expel Partners, give consent on the transfer of share to a new Partner.
3. Approve the annual report and balance sheet, distribute the profits and resolve on their payment.

- | | |
|---|---|
| 4. Взима решение за намаляване и увеличаване на капитала на Дружеството. | 4. Resolve on the increase or decrease of the registered capital of the Company. |
| 5. Избира Управителя. | 5. To appoint the Managing director. |
| 6. Освобождава управителите, определя възнаграждението и правомощията им. | 6. Releases the managers, approve their remuneration and responsibilities. |
| 7. Взема решения за откриване и закриване на клонове и за участие в други дружества в страната и чужбина. | 7. Resolves on setting up or closing down branches and participation in other companies. |
| 8. Взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях, за ползване на инвестиционни кредити, както и за ипотекиране имуществото на Дружеството. | 8. Resolves on the acquisition or alienation of real property and real rights therein; on using investment credit and mortgaging the property of the Company. |
| 9. Избира контролор и определя възнаграждението му. | 9. Choose a controller and fix his remuneration. |
| 10. Определя средствата за работна заплата и хонорарите на работещите в него, както и други вътрешни решения. | 10. Regulations for setting of working salaries and fees as well as other interior regulations. |
| 11. Взима решение за участие в търгове и конкурси, даване на гаранция и поемане на поръчителство. | 11. Takes decision for participation in tenders, giving guarantees and taking of surety. |
| 12. Взима решение за реорганизиране или прекратяване на Дружеството. | 12. Resolve on reorganization and termination of the Company. |
| 13. Определя насоките за дейността на Дружеството. | 13. Resolves other issues concerning the Company's major activity. |
| 14. Взима решение за допълнителни парични вноски. | 14. Resolves on additional monetary contributions. |
| 15. Взима решения за назначаване на ликвидатори при прекратяване на Дружеството, освен в случай на обявяване същото в несъстоятелност, когато се спазва редът установен в търговския закон. | 15. Resolves on appointing the liquidators when the Company is dissolved unless in case of bankruptcy when a different order is followed. |
| 16. Може да предоставя някои от правомощията си на управителите си. | 16. Transfer some of its powers to the Managers. |
| 17. Взима решения и по други въпроси във връзка с дейността на Дружеството. | 17. Resolves other issues concerning the Company. |

Чл. 36. (2) За решенията по член 36, алинея 1, точка 5 и 8 се съставя протокол с нотариално удостоверяване на подписите, съгласно чл. 137, ал. 4 на Търговския закон.

(3) Нищожни са решения на общото събрание, приети в нарушение на ал. 2.

(4) За всички останали решения по чл. 36, ал. 1, извън тези по чл. 36, ал. 2 се съставя протокол с обикновена писмена форма, без да е необходимо нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието му, съгласно чл. 137, ал. 4 на Търговския закон.

Чл. 37. Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговия дял в капитала

Чл. 38. СЕСИИ

(1) Общото събрание заседава най-малко веднъж в годината.

(2) Общото събрание може да бъде свикано по всяко време на извънредно заседание чрез писмено искане на съдружниците с дялове над 1/10 от капитала на дружеството. В тези случаи, ако Управителят/ите не свикат събранията в двуседмичен срок, съдружниците поискали свикването имат това право.

(3) Всеки един от Управителят/ите е длъжен да свика Общото събрание веднага щом загубите на Дружеството надхвърлят една четвърт от капитала.

Чл. 39. ПОКАНИ

(1) ОС се свиква от управителя с писмена покана до всеки съдружник, отправена най-късно до 7 дни преди датата на ОС по начин предвиден в настоящия Дружествен договор за доставяне на уведомления. В поканата се посочва датата, мястото и часа на заседанието и дневния ред.

Чл. 40. КВОРУМ

(1) Заседанието на ОС е редовно, когато са поканени и присъстват всички съдружници лично или чрез пълномощник. Въпреки това в случай, че до изтичането на половин час от часът, определен за начало на срещата, кворумът не е представен, заседанието ще се отсрочи за ден следващ изтичането на 14 дни, в същия час и същото място. Всеки кворум на така отложено заседание ще бъде законен. На

Art. 36. (2) For the decisions of Article 36, paragraph 1, items 5 and 8 a protocol shall be drawn up with notarial certification of the signatures, according to art. 137, para. 4 of the Commercial Law.
(3) Decisions of the general meeting, adopted in violation of para 2, shall be null and void.

(4) For all other decisions under Art. 36, para 1, apart from those under Art. 36, para 2, a protocol shall be drawn up in ordinary written form, without the need for notarization of the signatures and its content, according to Art. 137, para 4 of the Commercial Law.

Art. 37. Each Partner present in the general meeting has the right for one vote for every share he/she/it holds.

Art. 38. SESSIONS

(1) The General meeting has session at least once a year.

(2) The Managers shall also convene a General meeting upon the written request of the Partners whose interests amount to at least one tenth of the capital. In such a case if the Manager/s fail to convene a general meeting within two weeks, the Partners which have requested its convening shall be entitled to do so.

(3) Each one of the Manager/s shall convene a General meeting immediately when the losses exceed one fourth of the registered capital.

Art. 39. NOTICE

(1) The general meeting shall be convened by a prior written notice of at least 7 days to each Partner, in the manner which is determined for delivery of notices in these Articles of Association. The notice shall specify the, place, time and agenda of the meeting.

Art. 40. QUORUM

(1) The meeting is in order if all shareholders are invited and present personally or through proxy. Nevertheless, in the event that at the expiration of half an hour from the time determined for the meeting, the quorum is not present, the meeting shall be adjourned to the same day upon the expiration of fourteen days thereafter, at the same time and at the same location. Any quorum at such adjourned meeting shall be considered a legal quorum. At the

така отложено събрание могат да се дискутират въпроси само относно решения, включени в дневния ред на първоначалното събрание.

(2) Писмено решение, подписано от всички съдружници, имащи право да гласуват и да присъстват на Общото събрание / подписано и отправено с писмо, факсимиле, телеграма, телекс или по друг начин/ ще бъде прието за взето единодушно от Общото събрание, надлежно свикано и проведено.

(3) Дружеството може да проведе Общо събрание посредством телефонна конференна връзка или по друг начин на комуникиране, при условие, че всички съдружници, които участват ще имат възможност да се чуват един друг.

Чл. 41. РЕШЕНИЯ НА ОС

Решенията на Общото събрание се взимат с мнозинство, както следва: Решенията по член 35, алинея 1, точка 4 се приемат с единодушие от съдружниците, присъстващи на събранието. Решенията по чл. 35, алинея 1, точка 1, 2 и 14 се приемат с мнозинство повече от три четвърти от капитала. Всички останали решения се приемат с обикновено мнозинство, повече от 1/2 от капитала.

Чл.42. Решенията на Общото събрание се подписват от съдружниците. Решенията влизат в сила след подписването им.

Чл. 43. Всеки един съдружник може да поиска от Окръжния съд по седалището на дружеството отмяна на решение на Общото събрание, ако същото противоречи на повелителните разпоредби на закона или този договор.

УПРАВИТЕЛ/И

Чл. 44. (1) Управителят организира и ръководи дейността на Дружеството съобразно закона и решенията на общото събрание на съдружниците

(2) Управителят може да бъде предсрочно освободен от ОС, когато допусне лошо управление, нарушение на нормативните актове или на договора. лошо стопанисва имуществото или ръководи неефективно дейността.

Чл. 45. ПРАВОМОЩИЯ на Управителя/ите:

1. Организира, ръководи, управлява и

adjourned meeting will be discussed matters, conducted business and adopted resolutions, only for which the original meeting was called.

(2) A resolution in writing signed by all of the Company's shareholders then entitled to attend and vote at General meetings (by letter, facsimile, telegram, telex or otherwise) shall be deemed to have been unanimously adopted by a general meeting duly convened and held.

(4) The Company shall be entitled to hold a general meeting by means of a telephone conference call or by other means of communication, provided that all of the shareholders who participate shall be able hear each other.

Art.41 RESOLUTIONS

The decisions of the General meeting shall be taken with majority as follows: the decisions under article 35, paragraph 4 are accepted unanimously by all shareholders present at the meeting. The decision under article 35, paragraph 1,2 and 14 must be taken with a majority of more than three quarters of the capital. All the other decisions are accepted with majority of the shareholders, present and voting at the meeting, more than 1/2 of the capital.

Art.42. Resolutions made by the General meeting shall be signed by the Partners. The resolutions take effect after they are signed as aforesaid.

Art. 43 Each Partner can claim cancellation of the General meeting resolution from the City Court in the management address of the company, in case of contradiction of the resolution with the law or these Articles.

MANAGER/S

Art. 44. (1) The Managing Director shall organize and manage the activity of the Company in accordance with the law and the resolutions of the general meeting of the shareholders.

(2) The Manager can be expelled by the Partners in the event of willful misconduct, or breach of his fiduciary obligations to the Company or if he breaks the law or this contract, or preserves the Company's property badly or directs the activities inefficiently.

Art. 45. POWERS OF the Manager/s:

1. Organizes and directs the activities of the

контролира цялостната стопанска дейност на Дружеството в съответствие с решенията на Общото събрание и нормативните актове.

2. Осигурява стопанисването на управлението и опазването на имуществото на Дружеството, с оглед ефективното му функциониране.
3. Представява Дружеството пред други юридически и физически лица и пред съответните държавни и общински органи, банките, съда и арбитража, съобразно предоставените му правомощия от Общото събрание.
4. Упълномощава трети лица в рамките на компетенциите си, освен в случаите, когато Общото събрание му е делегирало свои пълномощия и не му е дало право да преупълномощава.
5. Сключва, изменя и прекратява трудови договори на назначения персонал, работещ в Дружеството и неговите клонове, награждава и наказва, същите съобразно Трудовото законодателство.
6. Сключва, изменя и прекратява граждански и други договори, които са предмет на одобрението на Общото събрание.
7. Представя на Общото събрание годишния отчет и баланса на Дружеството за финансовата година и отчита дейността си.
8. Подготвя въпросите по дневния ред за заседанията на Общото събрание и организира свикването и провеждането му. Следи за изпълнението на решенията на Общото събрание.
9. Организира работата по оперативното ръководство на Дружеството, счетоводната и данъчната отчетност, вътрешния контрол и други, като може да делегира права на други длъжностни лица.
10. Всички права, предоставени му от закона, този договор или Общото събрание.

Чл. 46. Управителят/ите осигурява воденето на необходимите дружествени книги.

Чл. 47. Без знанието и съгласието на ОС, управителите нямат право да извършват сходна дейност с тази на Дружеството в следните случаи:

- а) от свое или от чуждо име да извършват търговски сделки.
- б) да участвуват в други търговски дружества

Company in accordance with the law and the General meeting resolutions.

2. Provide good care of the property in order Company to function properly.

3. Represent the Company in front of other individuals or judicial persons, state and municipal bodies, banks, courts, arbitration institutions in the limit of his rights, as determined by the General meeting.

4. Authorizes third persons with the rights unless the General meeting delegated him its rights and the manager has been forbidden to delegate those rights.

5. Conclude, change and terminate labor contracts with the employees working for the Company and its branches, encourage and sanctions them according to labor law, all according to the mandate, given to him by the General meeting.

6. Conclude civil and other contracts, subject to the approval of the General meeting.

7. Present the annual report and balance sheet to the General meeting for the previous financial year and his activity.

8. Prepare the agenda for the General meeting session and is in charge to be convened and held. The manager shall make sure the resolutions of the General meeting are observed.

9. Organize the operative management of the Company, accounting and tax review, the internal control and can delegate rights to other officials.

10. All powers granted to him by the law and these Article or by the General meeting.

Art. 46. The manager/s provides keeping all the necessary Company books.

Art. 47. Without the General meeting's knowledge and permission the managers cannot run a business similar to the Company's business, as follows:

- a) concluding transactions on his/hers/its behalf and/or on someone else's behalf
- b) participating in other companies

в) да заема длъжност в ръководни органи на други конкурентни дружества. c) participating in managing bodies in competitive companies.

КОНТРОЛЪОР

CONTROLLER

Чл. 48. За контролър може да бъде избрано само лице, което не е в трудово правоотношение с Дружеството. **Art. 48.** The controller can be only a person who is not an employee of the Company.

ГЛАВА ДВНАДЕСЕТА КЛОНОВЕ, ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

CHAPTER 12 BRANCHES, DISSOLUTION AND LIQUIDATION OF THE COMPANY

Чл. 49. Клон на Дружеството може да се регистрира само с решение на Общото събрание, извън населеното място на седалището. **Art. 49.** A branch of the Company can be registered only if there is such resolution of the general meeting outside of the place where the headquarters are.

Чл. 50. Дружеството се обявява в несъстоятелност, когато изпадне в неплатежоспособност. **Art. 50.** The bankruptcy proceedings shall be instituted for the insolvent Company.

Чл. 51. Освен при несъстоятелност Дружеството се прекратява: **Art. 51.** Besides the bankruptcy the Company shall be dissolved:

1. С единодушно решение на съдружниците;
2. Чрез сливане или вливане в друго дружество;
3. С решение на съда в случаите предвидени от закона.
1. Upon unanimous decision of the general meeting;
2. Through a consolidation or merger with another Company;
3. By a decision of the court in cases provided for by law.

ГЛАВА ТРИНАДЕСЕТА УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

CHAPTER 13 ARGUMENTS ARRANGEMENTS

Чл. 52. Спорове между съдружниците във връзка с тълкуването и изпълнението на настоящия дружествен договор ще се уреждат по пътя на доброволни взаимни споразумения и преговори. **Art. 52.** The arguments between the Partners connected with interpretation and observation of this contract shall be settled by mutual agreements and negotiations.

Чл. 53. Всички неразрешими спорове, включително и тези, свързани с тълкуването и прилагането на настоящия договор, ще се решават от компетентния Български съд. **Art. 53.** Any disputes arising out of this agreement including, but not limited to, disputes regarding or in connection with the interpretation and application of this contract shall be settled by the competent court in the district of Company's headquarters.

ГЛАВА ЧЕТИРИНАДЕСЕТА ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

CHAPTER 14 CONCLUDING PROVISIONS

Чл. 54. За неуредените в този договор и във вътрешно дружествените правила въпроси по дейността на Дружеството се прилагат разпоредбите на Търговския закон и други нормативни актове (освен ако е предвидено друго). **Art. 54.** Commercial and other law apply to issues not regulated by this contract or any agreement between the Partners or any part thereof (unless agreed otherwise).

Чл. 55. Всички изменения и допълнения към този договор са валидни ако са направени писмено, подписани са от всички съдружници и са регистрирани по надлежния ред в съответния съд.

Чл. 56 УВЕДОМЛЕНИЯ

Уведомление до Дружеството, до съдружник или до управител ще бъде давано по какъвто и да е начин -на ръка, чрез и-мейл, по пощата на неговия адрес.

Адресите за кореспонденция на съдружниците са следните:

1. Израел Дадо, адрес -----

2. Шломи Дадо, адрес: -----

Настоящият договор е приет на ОС на съдружниците, проведено на 10.09.2024г.

Същият се изготви в три еднообразни екземпляра - един за регистрация в Търговския регистър и по един за всяка от страните.

Art. 55. All changes and annexes of the contract are valid only if they are written, signed by the Partners and registered in the competent court.

Art. 56. NOTICES

A notice to the Company, to a shareholder or to a manager, shall be given whether by way of delivery by hand, by e-mail, or by way of dispatch by post to him/her/it in accordance with his/her/its address.

The correspondent addresses of the shareholders are as follows:

1. **Israel Dado** address: -----

2. **Shlomi Dado**, address: -----

The present Article was accepted on General meeting of shareholders held on 10.09.2024.

This Article is prepared and signed by the Partners in three copies, on Bulgarian and English language - one for the registration in Commercial registrar, one per each party.

СЪДРУЖНИЦИ / PARTNERS:

1. _____
Израел Дадо / Israel Dado

2. _____
Шломи Дадо / Shlomi Dado